MC Reborn
presents

Attack!!
Chapter 20

Credits

Translator: luvletter
Cleaner: Raiden Kenichi
Redrawer: Raiden Kenichi
Typesetter: Raiden Kenichi
Proofreader: randomanney

www.MCReborn.com

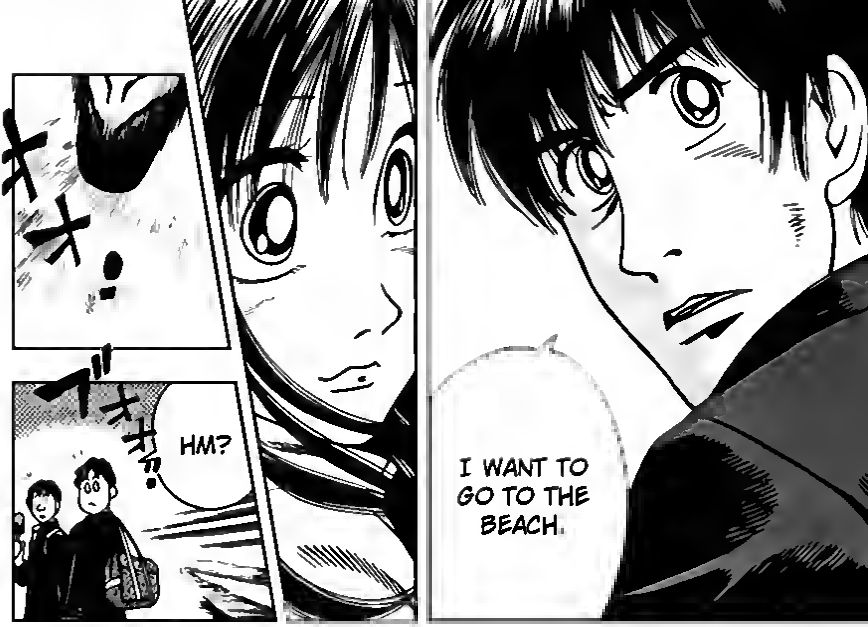
排球風雲 Episode 20

GET ON, KIDDO
HEY!
WAIT A SEC!
WAIT...
!
AH...
THIS PLACE IS TOO NARROW, I CAN'T TURN AROUND...

AH...
!?
AH!
THANK YOU...
IF IT REALLY DID TOPPLE IT'D BE IMPOSSIBLE TO GET IT UP AGAIN.
HONESTLY... THIS IS MY BROTHER'S BIKE,
SO IF IT SPOILS I'D BE IN TROUBLE.

I CAN'T NOT CARE ABOUT YOU. I CAN'T LEAVE YOU BE.
スゥ
.....
TELL ME!
SURELY I CAN HELP YOU SOMEHOW?
I CAN'T SAY I WILL UNDERSTAND WHAT YOU REALLY THINK,
BUT...

LET'S GO TO THE BEACH.


I WANT TO GO TO THE BEACH.
HM?

I SEE IT!
WOW! THE SUN IS JUST STARTING TO SET!
WE'RE HERE.

メアリ
!
WE'RE HERE.
ミャ
ミャ
ミャ
ミャ
!

GET AWAY FROM ME.
WOAAH!
WOOAAAHH!

WOOAAAHH!
WOOAAAAHH!
!?

.....
!!
!
HU...
HU...
HU..
HU..
HU...
HU...
LAST YEAR, THE DAYS AFTER KAKEGAWA HIGH LOST AT THE QUARTER FINALS. .

THAT YEAR...
I SAW KANEKO CRY, TOO.
I SAW THE CAPTAIN CRYING, BY HIMSELF.
THE THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL WAS WHEN I FIRST BECAME MANAGER FOR THE SUGATANI HIGH SCHOOL TEAM.
AT THAT POINT I WAS JUST LIGHT-HEARTEDLY TRYING TO SUPPORT KANEKO...

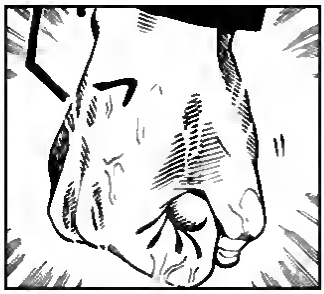
EVEN IF YOU SPRAINED YOUR FINGERS, YOU STILL HAVE TO CONTINUE TRAINING.
CAN YOU BELIEVE THAT?
BUT THE TEAM WAS AIMING TO QUALIFY FOR THE NATIONWIDE FINALS... PRACTICES WERE NEVER LAID-BACK AT ALL.
EVERY MORNING, THEY HAVE TO RUN UP TO A FEW KILOMETRES...
FOR JUST PUSH-UPS, THEY DID MORE THAN THREE HUNDRED DAILY!
I ONCE ASKED WHY THE PLAYERS HAD TO WORK SO HARD...
THEY JUST TOLD ME THAT IT WAS BECAUSE THE RIVAL TEAM WAS DOING IT TOO...
IN THAT YEAR, LOSING ONCE AGAIN TO THEIR RIVALS IN THE SEMI FINALS...
BUT...
THAT YEAR THEY LOST THEIR RIVALS AGAIN...

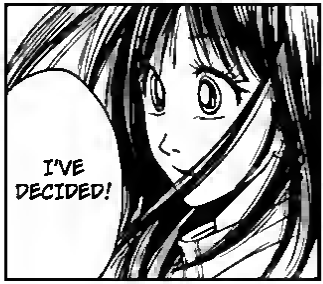
THEY WERE ALL CRYING ON THE COURT..
BEFORE THE COACH EVEN SCOLDED THEM.
EVERYONE JUST STARTED CRYING... (MORE OF 'BURST INTO TEARS, BUT STILL)
TEARS LIKE THAT?
SHED...
HAVE I EVER..
IN THIS WORLD, THERE ARE PEOPLE
BUT... HARUTAKA,
YOU'RE NOT LIKE THAT.
EVEN IF HE WANTS TO, HE CAN'T JUMP.
AND THERE ARE PEOPLE LIKE THE CAPTAIN...
NO MATTER HOW HARD THEY WORK, THEY CAN NEVER FULFIL THEIR DREAMS.

YOU HAVE THE JUMPING POWER, AND THE POTENTIAL,
ALL YOU HAVE TO DO IS WORK HARD, AND YOU CAN DO IT.
I...
.....

MN...
I WANT TO CRY FOR A REASON LIKE THAT, TOO...
ボロ...
EVEN IF I'M NOT A HERO, IT'S OKAY...
IN THE PAST, I WAS AFRAID OF BEING HURT, AND I NEVER DARED TO TAKE THIS FIRST STEP...
MN...
I WANT TO CROSS THIS LINE AND RUN TO THE END.
EVEN IF IT'S ONLY THIS ONE TIME, IT'S OKAY...
UP TILL NOW, I HAVE ALWAYS BEEN AFRAID, NOT DARING TO STEP OUT...

I WANT TO FEEL...
THE REAL WORLD





EVERYTHING I HAVE...

SO FOR THE PRELIMINARY MATCH IN MAY...
OH... OH, I'VE FINALLY GOTTEN MY HANDS ON A DS
.....
FROM NOW ONWARDS, I'LL BE GOING TO SCHOOL ON FOOT...
I'LL BE RETURNING THIS.
!?
HU...
HU...
HU...
.....
.....

HARUTAKA KATOU...
HU...
HU..
HU..
THIS IS THE SPRING OF HIS FIFTEENTH YEAR.
HU...

排球風雲